# Shearsman 

double issue

67 飞 68

Spring / Summer 2006

Edited by
Tony Frazer

Shearsman magazine is published in the United Kingdom by Shearsman Books Ltd<br>58 Velwell Road<br>Exeter EX4 4LD

www. shearsman.com

ISBN-ıо о-907562-94-9 ISBN-I3 978-0-907562-94-8

ISSN 0260-8049

This compilation copyright © 2006, Shearsman Books Ltd. All rights revert to the authors, translators or original copyright-holders after publication.

This online version of issue 67/68 contains approximately half of the print issue

## Subscriptions and single copies:

Back issues, from issue 1 to 62 , may be had for $£_{3}$ each direct from the press. From issue $65 / 66$ onwards, each edition costs $£ 8.50 / \$ 13.50$ through trade channels. Single copies can be ordered for $£ 8.50$, post-free, direct from the press or from bookstores in the UK and the USA. A subscription, which now covers two of these new-size double-issues (each of which will run to around ioo pages) costs $£_{\mathrm{I} 2}$ in the UK, $£_{\mathrm{I} 4}$ for the rest of Europe, and $£_{15}$ for the rest of the world. (For institutional subscriptions, please contact us.) Longer subscriptions may be had for a proportionately higher payment, which will insulate purchasers from further price-rises during the term of the subscription. We cannot accept payment in currencies other than pounds sterling, unless the purchaser adds the equivalent of $£_{7}$ to cover our bank charges.


Shearsman Books gratefully acknowledges the financial assistance of Arts Council England with its 2005-2007 publishing programme.

## Contents

Christopher Middleton ..... 5
Robert Saxton ..... II
Richard Burns ..... I3
Devin Johnston ..... I8
Deborah Meadows ..... 20
Gregory O’Brien ..... 22
Zoë Skoulding ..... 24
philip kuhn ..... 25
Sandra Tappenden ..... 3I
Carolyn van Langenberg ..... 33
Carrie Etter ..... 36
Tilla Brading ..... 37
Sam Sampson ..... 38
David Miller ..... 39
Anne Blonstein ..... 40
Robert Sheppard ..... 43
Peter Makin ..... 47
C.P. Crowther ..... 5I
John Levy ..... 54
Constantin Abăluţă ..... 56
(translated by Gregory O’Brien \& Jan Mysjkin)
Yu Xuanji ..... 57
(translated by Estill Pollock)

## Christopher Middleton

## The First Portrait

Then she went and died on us, Just like that. And her face, extinct. We saw nothing move in it, trouble it, Or rest content, or yawn, or give her smile, Or even scowl, for us to laugh at.

Then we watched while the knife man
Cut off her head. We watched
And took out our loudest voices, And twisted them in hoots, yelps, Groaning as the scoop went in;
Spring water washed away the gunk; Till that was done we howled.

Then came the woman with her clay
And stuffed the skull with it, And made her face again, the face We could not bear to never see.

A clay face for her, any moment now
See its motions; so for her alone We copied, breathless, the big silence.

But to give her all the credit, Body and head we buried together. Her clay face had to belong down there.

Our underground is memory of her, For her the memory is part of us Who anyway forget. How else To undo our division?

Gossips will say an ostrich Invented such a funeral custom. We hope her clay-featured egg, Not popping so its eyes of sea-shell, Will hatch and she return to us, Or with her glance encourage others, Good kin, who drink at Jericho The waters of our spring.

Note: A man's skull with the face modelled in clay [Natufian, Proto-Neolithic, c.B.C.7500, was excavated at Jericho. See Graham Clark, World Prehistory: An Outline 1962.]

## Orbiana

I could never help uttering a light soupir, Just one, whenever the times Were hard; today
Just one more, it hardly passed my lips, But murdered they were, such news, Murdered near Mayence, those two Who sent me here, to Leptis Magna.

The emperor was never up to it, really, In peace or war. She governed, Julia Mamaea, Selecting me for him. So when she found, To her astonishment, that I , a tiddler, Had it in me to influence Alexander, She packed me off, with his consent Nobody knew where. Nobody, either, now Will inquire where I come from, nobody Will know which city in Africa Took me in, so I have disappeared.

But the shopping is quite splendid. In this great new city of arcades, Several temples to various divinities, A triumphant arch, the amphitheatre And almost superfluous fortifications, There are nice people to listen to And black weavers who manufacture Singular objects to recline or to stand on.

Yes, for the Christians Mother had a soft spot; From Syria once she had a cavalry escort sent
To save that tyke, whatever his name was. It starts like mine with $O$ and $R$.
I like to beachcomb. It attracts, Ha ha, I mean the beach attracts provincials.
And yet, and yet . . . From Rome
And from Pamphylia come

Real artists with guitars, who chant Devotedly of ocean, even to the moon I never had children, what a shame, And the years of loving, few, complicated By Mother, them I've forgotten now. The shopping gets, by the way, a bit Monotonous. Funds I was allowed Exhaust themselves, somehow, Even though I did, if I remember rightly, Stir up a nasty fracas, insist On statutory imperial support.

I feel behoved to say (don't ever quote me On this) that I am not yet negligible, Negligible enough to mark the passage From finite to infinite. I was not one to wheedle, But those officiants, what rot they talk Into the atoms they ship their designated Sacrifices, not into some dock of heaven. Where bodies tasted chance, they make a waste.

You should see me glimpse, now and then, Into the shrinking bijou bag under my bed.

The wind cooling profuse vegetation
And the display of stars at nightfall
Are supposed to console. They don't.
Disease, at least, is hereabouts minimal.
What a mercy my destination was not Mauretania.
That's such a long, long way west.
And Mauretanians, they do say,
Are a scruffy lot. Please write
To your little friend, Orbiana.

## A Demon Sniggering

(On reading Anna Moschovakis' poem 'Six Nights')
"Poetry," said a voice, "should not
Do philosophy." What withering Platonism

Was this? Or, hawked by a shrunken pundit, A neat political scheme? Of itself,

Utterly other than propositional discourse (Mimetic maybe, but memory's instance

Leaving "a snail’s trail of grass-halms bent
Darker against the dew"), poetry bleeds,

And some of it brands (in its veins philosophical Fire) thought that "ordains what abides."

The codes converge, the codes, At times they miscegenate, as gods

Come alive in a freshness haunting
Hope, in unharmful belief.

They do seek it out, in the citizen -
Freshness, to ventilate

Atavisms, change them into
Productions, of justice, of the good.

Your Aeschylus gave Athena this to do.
Then one by one the furious

Eumenides, at her philosophizing well, Freshened, into food. Freshly, yet,

Voice, you did so turn the words
As to discern, in their penumbra,

A demon sniggering too, As facts, turned ugly, speak true.
[The quotation in lines 7-8 is from Diana George's story 'Filzbad', in Chicago Review 5I, 3, 2005 ]

## Robert Saxton

## Warren Lodges

Theberton, Suffolk, May 2005

We wake inside a carapace of pine, the brain-room cladding nailed up by the dawn, a backwoods dream distilled, inverted - porn.

Too plausible to prompt a shriek or groan, the poisoned puddle in an English lane reflects its map encompassed in the grain.

Lost in these swirls we feel a bit unwell, the bathroom no more soothing than the hall a perspex shield sees through you on the wall.

Such wards of wood unbutton to the nurse whose strip has long since tossed aside its tease. Longevity, pokerworked in Japanese,

I wish for you, wrinkled samurai who needs a prayer for every doubtful door, the pine so seasoned and the wind so raw.

## Devil's Judge and Jury

Any judge who can steal the teeth from a kiss, the tithe of allpence-ha'penny from a purse and the fierce red truth of love from a curse
qualifies, amply - welcome to this notorious case.
Here's the file of all the jury's gutless pleas. Here's the cell where they sleep and here's the keys.

Their first gambit is to demonstrate just cause.
Count their days as weeks, their weeks as days.
Submit their limpness to the gorgon's gaze.

Tall dolls are the leverage you have on short guys who run the numbers for the lilywhite police. Standards, loyalties, trust migrate like geese.

All Strasbourg now requires is an educated guess -
far more humane than people's hit or miss.
But watch your mouth, your gold - gold digger's kiss.

# What power or intelligence 

## Fourth Flight of the Imago

What power or intelligence charts the unfathomable channels and gulfs? What magnet stirs and draws glaciers over mountains, lava through volcanoes, waves over rocks and sand, sand through the clepsydra, and, quicker than the fall of a single grain, wills or drills through the brain of a merely fallible creature the intention that guides the hand that pulls the wheel a fraction this way or that, and so spills out more cruelties, confusions, calamities, reeling across history, through individual lives? Are destinies governed by motive? Or by unpredictable dice-throws, spins on fortune's roulette? And justice? Is there any? If so, confess you cannot see or scry the hidden channels it flows along, runnels it cuts through the palpable, or marks it erodes on time. You cannot see or scry, let alone trace patterning in the pattern, or even know if there is one.

Why will this pilot, winning at cards in the mess room, survive tomorrow's mission, and why does that other fellow in the corner, intent on his letter home, know he will be shot down? Why has this team already lost the day in advance, no matter how finely prepared, and however experienced and respected their commander, while that other band of leaderless desperadoes, whose entire tactical manual consists of a sheaf of scribbles bundled in a rucksack, their training a tasteless diet on one obsessive dream, outrageously possess themselves of all hope's panoplies, and dare to assume the swagger of outright victors?

Why does this man, who knows the ways of petals and leaves, grains and stresses of wood, complex territorial calls and love songs of parlous birds, gas himself at dawn on a shuttered car's exhaust fumes in the snowbound front garden outside his own garage? And what lottery makes of one woman a stony faced harridan, surly through each of her marriages, grasping through divorces, despite all previous generosities of privilege, rank, fortune, beauty's adornments from birth, even parental love, yet bequeaths this other, raised in a tenement, not especially lovely, intelligent or gifted, such inviolability in the radiance of her passion that even the crassest and clumsiest of her lovers is awed, humbled, transformed by the gift she gives herself - till he curls, spent and snoring, dreaming himself a child again, as his frame rises and falls, like a schooner moored in harbour, while she, wide awake, smiling, lies cradling his head on her breast?

Whose are the powers that distribute the world's talents and gifts so unequally: between the corrupt minister, who by hiring unscrupulous managers, will always be successful in twisting the law to monopolise futurity, while the upright poor citizen, steadfast in outmoded honour, will die for his scruples rather than ask one favour let alone tell a lie or commit one rotten deed, although his whole family be bound to go under?

What hand, against the odds, pulled the Warsavian musician out of the queue from ghetto to gas chamber, denied Death his murder, and saved this man to play for thirty more years of audiences? Why was he chosen? Why him and not another? And why have fate's
faceless administrators selected that impoverished aging woman, in her damp shabby apartment stinking of tobacco smoke, for a stab in the back from a deranged neighbour, whom she asked in for tea and a biscuit, because she took pity on him? How can a life depend on something so trivial? A biscuit! And can such minuscule details determine history's shapes? What causes, if any, cause cause? Originary principles? Chemical switches? Spirals of predictive genes? Are master keys to structures of significant action to be picked out of bunched forgettings, insignificant details, local colours and scenarios, unnoticed backgrounds? How absurd those intrusions made by Necessity in the guise of mere appearance which, if ever recognised, only get disentangled afterwards, and frequently too late, as fate's quirk and sleight of hand. Unstitching the threads knitted by time into time invisibly, isn't hard in the contoured editings of hindsight, nor is their staining and patterning with retrospective imperatives. Tess's letter to Angel should never have gone unread. She did not deserve that. Desdemona should never have dropped her lacy handkerchief. If only (enter name) hadn't got up to catch the earlier train for a meeting that September morning scheduled at the Twin Towers. Spilt milk, spilt blood.

Yet when armed units from his region's other tribe, led by masked mercenaries with outlandish accents, arrived by night in trucks to raid his village, and herded two hundred and seventeen men and boys into a barn what external signal, click of bolt in barrel, dawn flicker reflected off metal, half-glimpsed between loose planks in a fence, crunch of boot, somewhere outside the gate, warning from on high, apparently unconnected chill running up and down his spine
inexplicably prompted this one prisoner, an easy-going man, never before noted by his family or workmates for being remarkably quick, brave or cunning - unlike his elder brother or better-schooled, richer cousin to move to the back and fall flat on his face before the bullets of the firing squad squirted morning death through the flesh of his fellow-villagers locked inside there with him? What voice told him to lie low beneath warm bleeding corpses of neighbours and companions and, at the very moment before the assassins barred the double doors for the last time, and threw in straw and petrol to torch the whole building, what irresistible command impelled him to squeeze out of the small back window and roll away in a ditch? And what strength, welling from what irrepressible source, drove him to spend seven nights tottering half-crazed through intricate forests and over pathless mountains, eventually to recognise - and name and accuse - his kinsfolk's killers? Why this man? Why not any other?

Why this beautiful athlete and that dwarf or cripple? Why this one in a wheelchair from birth and that one deaf, dumb, blind? Why such uneven distribution of nature's wealths and gifts? What help is there in knowing that, under this sun of unreason, minutiae weave and twist unpredictable patterns and mindless impersonal factors leave indelible fingerprints? That's just the way things are, smiled the rainbow in his head to the terrified torture victim. You can die now, if you like, whispered the fallen gas mask to the conscript abandoned in No-Man's Land, hands numb with cold, because you can't reach me, can you? I know it's absurd and unfair, but I'll murder you just the same, shrugged the vast, wind-battered, unlistening savannah
to the farmer with no water, milkless mother, starving helpless child, orphan riddled with AIDS.

Weren't we all children once? And aren't all children innocent? What plan, graph or grid plots such hidden contours, fissures, meridians, poles and equators of hopes and expectations, blunt zeroes of time's beginnings, and infinitudes of space-ends? Is there no constant, to be grasped, clasped, clung to? Or even glimpsed or grazed in a moment's fractal shimmerings?

The detached Goddess Ananke pours acid on our eyes and smiles the far-away smile of a lover, thug or torturer. Is it life itself that's cruel, since we must all die anyway, or just human stupidity rips us in shreds and kills off the innocent, and makes questions like these imponderable, except in the flashes that, without announcement and for no apparent reason, beg, even order us, to get out of time, as if we were fluff on wind? I wish I could hold the moment and be held by it, just as my blue butterfly captured my hand and just as that photograph borrowed a moment's light to catch its imprint for always, allowing the creature itself, wholly unharmed, to go about its business free.

## Devin Johnston

## Thunderheads

Days spent in the shelter of work blow apart at dusk:
skirts rustle mimic rain
as shadows bloom across the draw;
a five-ton hammer taps
a crimped leaf; cutterheads
dredge voices through the wall.
Above the Chattanooga
some latent thought unfolds:
heaped clouds detonate a cauliflower dome, topographies of doubt, redoubt, lit by leaders cloud to ground.

As the first thick drop clings to thorn, a core of purple cabbage stirs Bonny James Campbell from Cumberland Gap, pelting river pearls.

## Roman Candles

Thoughts these days, fixed on hate, catch fire from such varied sparks that while one quietly explodes, a powder-blue hydrangea mop, another shouts, Look out below! One repulses, one draws near; a crowd collects as couples dance. Distressed, a girl tears loose her sleeve and hisses, Keep away from me.

Love's not always good, and hate cleans the soul: free of guilt, a roman candle drowns the stars and purges night of resonance (in Rome there is no room for Rome, a disappointed traveler wrote).
Against love, you fix your thoughts on flame, our disposition's flag.

## Deborah Meadows

## Midnight in Our Motivated

Right here, an alternate reading or despair our conditions? Suggestion of foul play makes us experimental partners tentative
in keeping beat as nationalist pulse that races, arranged in steps. But then coming down, erratic
words in mold and stale bread, informational or distilled story, no unturned example, unpermitted dumping
altogether-now when most attacked historically At reading, our meter for conditioned signs now bypassed,
valid signature, worked valve, slick-faced interference, rolled up welcome mats, suspicion -
now that's another story: hopped up percussionists hum of air tankers on return circuit 'til it's out
emphasizing old taints and favors, impediments liked for charting counterintuitive voting patterns
believers are no longer pulled inward to its great or sundown, whichever comes first. A new science,
a sort of confusion using bad foot to drag good as two ends reach across states' suspension.

Hadn't you hoped for a change adding fire, telling-knots addressed to mind by hand, but the music
acquired measure runs its blood circuit, what's there after midnight in our motivated glacial moraine. None.

No software adequate to discern delusion, an error behind favoring the favored, never happens
yet how little we know of the world's composition in just societies even in legislative form
or social constraint, those forces holding power of refusal to natural domination, ill-gotten releases.

Products from agricultural regions compete for last: feathers drop after double barrier, world becomes wide.

Irresistible volume to pattern desire, define equally as mystify, knowing deferral works well -
boulder and drag-marks behind the car's embankment.
The means already upon us completes
our education by vanishing, tools stuck with range:
limits embellish mortal compass with blurred sides, so true

## Gregory O'Brien

# Printmaking studio of John Drawbridge, Island Bay, Wellington 

```
in memory, J. D., 1930-2005
```

If ink were a city then I imagine canals
needle-boats, these rained-on
and half-remembered evenings
and the island a crushed hat on a polished bench.

If these lines were
a harbour, then I imagine night
as a great many swimmers
crosshatching the surface-
ink of their hands
hemispheres of their brows.

Your seaward house-the intelligence
of its windows, doors
in morning light--
we row the long boat of memory out past forgetfulness, the island
a folded paper hat
you wear
into the brightness
of each day
as it breaks, these quietly voiced and barely registered mornings
in the next room
the night room now
down the long corridor
of your eye.

## Zoë Skoulding

## The Baths of Amnesia

Cool sulphur soaks the poison
out of bones
a body modified
by lead wine
the poisoning of time
which makes it money
the coins of time sunk
in copper verdigris
a ripple of light refracted on the ceiling voices float
am I at sea here
I swim
away from myself
talk politics or cellulite
just off the ring road
an inner space slathered in nut oil
for leisure read hypochondria retreat
to the turquoise edge
of tonic and loss

I could dissolve
the ear submerged
we held our noses to drink the stuff
blood pulsing in the head the crackle of
the nervous system
bones
in heavy water


I'll sweep the pine grove
By the harbour of Mitsu
Of Otomo,
And then stand and wait for you Quickly return, my lord!
[Yamanoue no Okura] ${ }^{\text {x }}$
and the physical ear is too hard of hearing to discover eternity's repetition.
[Kierkegaard] ${ }^{2}$

$$
\begin{gathered}
\text { it } \\
\text { starts } \\
\text { with } \\
\text { the } \\
\text { image } \\
\text { of } \\
\text { a } \\
\text { rake } \\
\text { drawling }
\end{gathered}
$$

the distant grate
behind
the skulking speed of light
over
whelmed
the sparrow hawk
which the child thought
might be the falcon that lived in his garden
the
summer
holiday
in
france
which
he
confused
with
greek
cake
pastry
in
the
pâtisserie
orange
essence
the smell of lilac
woven
around
piano
sustained
the hollow tapping of wood
the single chorus of night
descending
decibel
by
decibel
the image
of
a rake drawling
behind that grate
of
light

## fragment 2

> Through the jet-black night
> The moon no longer sails the sky;
> Its dark eclipse is bitter with regret.
[Kakinomoto no Asomi Hitomaro] ${ }^{3}$
memories of pleasure counter sunk mould on the rind -
the varnish of light on an empty beach -
verbatim accounts of pillow talk
wedged between lovers
on several different occasions
those many
reflections of sex on festivals -
respect for the law
$\&$ other ethical considerations stretched to no obvious advantage
word-splintered-mantras
like the gift of salt
\& the prophecy of cards removed -
tunnels leading into spindles of earth -
the callipers of god
and the skin of the child grown old from hunger -
repetition of questions
\& fraudulent answers honed to perfection -
the fist of a generation
blights the angle of redemption -
the circumference of the hand carved into the portal of a gate the grin of the gable the mask chased into led

## fragment 4

Have a care for your health, my brother!
[Ishikawa no Iratsume] ${ }^{4}$
ramifications of greed -
bliss -
shards of starlight streaking the heavens -
corolla hemina hemlock $\&$ call -
cassiopeia the goddess of poetry -
saturns dissent from the orthodox doxology the memory of exile and the illusion of sacrifice -
children stood under the sarsenet gaze the burning tower and the hangmans cord -
crown of babylon and babylonian whore -
the school of night dissolved neptunes wing the fast flowing stream the fission of energy revealed -
mountains removed -
ishikawas song lost in the valley
the sacred dance at midnight
the fragile surface of clouds
the slow leaking of light

## fragment 7

If their words should hurt, Come with me to the stone fort On Mount Hatsuse; Let us hide together there Do not pine, my love.
the last remnants of stone
$\&$ the single error of concordance -
the table by the bed
adjacent to the desk that was broken -
the blood stained carpet
\& the fragments of glass -
lost the gifts of anger
and the curse of his love -
corbels of death etched out of mud -
white
granules of pearl -
mirrors -
the curtain drawn
by the gaze of her eye described -
the taint of an epithet milk carved into ink

Notes<br>${ }^{1}$ Edwin Cranston, A Waka Anthology. Volume 1: The Gem-Glistening Cup, Stanford University Press, Stanford 1993, p. 366<br>${ }^{2}$ Works of Love, edited \& translated by Howard V. \& Edna H. Hong, Princeton University Press, Princeton 1995, p. 385<br>${ }^{3}$ Cranston, op. cit. page $210 \quad{ }^{4}$ ibid. page $533 \quad{ }^{5}$ ibid. page 132

## Sandra Tappenden

## Bells

Patterns are transported across the river in complicated ripples, like the river on a windy day of confused reflections.

I know someone is pulling a rope attached to a promise. I know my heart is in the right place.

It's just the way they come to my ear, one second hidden in cloud, the next, take care, take care. Do I ever.

All this knowledge of being in debt they carry over; the explicable grief their airborne phalanxes even up.

## Blame

The calendar, sticky tape, sea shells, public transport:
Naivete is forgivable when both parties are unaware they're innocent, sleep being no kind of excuse. The taste on my tongue belongs to a better liar.

The state of emergency we're living under:

Appetite is for the rich and vapid, who want to discuss French windows while the frail hang on to anything. I am not your woman, although I'd still like to finish the dark chocolate.

Waves, Baudelaire, my music teacher:

History is a war, or what we dared feed each other. O yesterday I had forgotten kissing this shadow; my compromised heart, £2.99 in Woolworths.

The constantly uncapturable:

Tenuous moral concepts depend upon where anyone stands. It's easier to lay down, groovy-single, playing the same track over and over.

# Carolyn van Langenberg 

Four movements in love minor
Sydney, 1999
(Newtown, March)
... and then they sallied forth; their passionate journey travelled through gritty streets amazed with studded girls black lips stretched up dazzling smiles, thinness squirmed alongside pierced, bald boys decked out in leathery black; swept passed a crush of perfumed women and paunched men outside the Peasants Feast, a cosy spot and aromatically surprising; came at the supermarket, forged down aisles to the fridge, the dairy cold under neon bars at the far back wall; swung, full tilt, grasped milk - one plastic two litre bottle - and lurched towards the check-out, hip against the counter, paused, a berthing moment spent palm flat, coins fingered. The fist shoved down his jeans pocket dug up more.

Launched again, soft lipped life riding high on a bent man's shoulders, the Dad a cruise ship splicing waves massed humanity makes of itself, red fist closed over pink, bare feet curled under his hirsute chin, neck braced by kimbies - plastic taped at infant hips tucked up thick hair strung at the nape of the double-headed craft commedia dell'arte underplayed. This vessel's quest is both noble and banal. The baby masthead swayed with the rhythmic stride - eyelids dropped, lashes flickered, fingers, flittering, stirred air and, surely safe, love's best love clasped wonderment, and then and then . . .
(Glebe, June)
where streets criss
cross
sun's
light
a man a woman swung their dancing glances at the skirling shriek of Gypsy violins and the roar of bus and truck and struck a pose parallel to the post that holds up traffic lights and warning signs high above her soft skin, grey curls and dumpy fat and fluttering hands. His skin lined, his hair grey, his neck scrawny, he bent his face, her face scooped his beyond the edge of summer days their love benign, beloved their love when leaves flit
shadows on the path ...
early morning
a call
woke a nestling stunned to hear evaporating, surprise a note scrawled above its jerking head.

Dew green escaped rapid dawn advancing blue striated bluesome, egg white clouds whisked this is a minor movement for chirruping and warbling and someone's snoring to-whit! to-whit!
scuppered dreams afloat inspiration dreamt above a blue pot
tea purled into a perfect cup cupped steam ablaze suzie blackeyed
unambiguous gold at the window shimmering
on a builder's rusted skip stacked with smashed chairs garden waste roofing iron bent pipes
sat the big mac supreme icon
not what you might expect by dawnlight...
(Annandale, December)
under buffeted trees, triangled notes of magpies called throughout an orange landscape, and then on Booth a solemn boy marched beside his mother's thigh her long fingers spooned a willess head, her face mirrored adoration, her baby's hand swayed with the rhythm of her walking and the stern boy grasped the little fist. His obligation big, he said: She's mine! Faith and trust her course, his mother reeled a simple skiff accommodating two serene madonna in blue jeans wisely tacking round the corner and into the next century...

Coda
spread with hands the breadth of yearning singing light rippling down my neck self-absorption and dried roses use my heart bright alive with skin breathing poems thumbed brittle edges fractured blue dismay I dropped on pages simplest things directly out of love.

## Carrie Etter

## Law of Gravity

I prefer walks with a decided destination, and I fear the scrutiny of reunions, so each turn of a corner presented an ambivalent moment. Crossing a market square, I encountered a juggler, a lanky, youngish man with a baseball cap upturned on the cobblestones and holding enough silver to buy a pint. He began with oranges, but as a crowd trickled around, he switched to bowling pins. Their arcs made a more entrancing show, and their apparent weight suggested greater skill. Tourists, bypassing executives, idle teenagers, and me, we all waited, as another and another pin were added, for the collapse that always seemed imminent. But he knew what we wanted. With six pins twirling in a blurred oval, he halted them one by one until none were aloft, none dropped. The next corner I took appeared less formidable than those heretofore, and the next I have never, will never take.

## Inheritance

What will we name our ancestors? The christening is tomorrow; a bespoke gown hangs in the closet. Their self-chosen names lie as loosely on their bones as the dresses and suits they were buried in. They can hardly balk, but it is not their mouths we fear. Do you see my son there, six months old? He learns as he watches. Even now he is considering what he can call me.

## Tilla Brading

## Stone Fragment

break $\quad 0$<br>pen<br>brake<br>beside the stones<br>break on the rocks

stone breaker
the rhythmic pound
ing pound
ing pound
chippings crunched
under the march
ing feet march
ing feet
'herpath'
line break
white space
never a white space in nature
lone stone in a windswept moor
teems buzzard circled
lark-staccato
kestrel eyeing
the hopping grasses
Sam Sampson

## Godley Court

## Senility is attuned to the day's inflections

outside evening's white gulls roll on endless blue

##  <br> Alert, we say: details configure a familiarity; so the line goes on...we say

the thing-in-itself : of-itself, the duplicitous mind stalks pure
conversation: stop (she whispers) listen, everything talks.

## David Miller

## Spiritual Letters (Series 4, \#8)

You took me to a terrace overlooking the harbour, the sky darkening with rain clouds. On the doors were carvings of various figures, the faces scratched out. I sat down at a table and ordered a small abstract painting and an omelette. If I learned more of the language, I thought, I could order something different next time. - Don't gesticulate so much, he said as we stood in the parking lot; you might be mistaken for a gang member and get shot by a rival gang. The sign in the library read: Keep the Door Close at All Times. Shelves stacked with books, recordings, boxes of manuscripts. - Oh, she was really sweet, you said, but she was always drunk. Hanging from a board outside the station: a Missing poster, the image so weather-damaged as to be useless. He became convinced that his psychotherapist was a witch; however, she was clearly appalled when he told her. They found numerous shards of black porcelain bowls, some bearing inscriptions. An oil lamp the only light. The house, he'd written, suffers on a journey.

## Anne Blonstein

grave pour l'humain
just slowly. planet proofs of earthworms. a remodelling. spirals. green capacity and gyral function. their simple pageant of access and reject
with an apology. come back to
the cloudlight
and the wasteproduct that yleno breathes. holy rose in the cloisters of a monastery. mess of riches. not an aesthetic protection. holy rose that once climbed the walls of ethiopian churches
and pinksilver-petaled their graves. fallen notices. their thereness for thought. in all its rests. shiver of whether and evolution. appalled velocity of dreams. deep roaring
> in the seed an embryo
> cooled by the shadow
> of a treesparrow
> nineteen leaves turn more smoothly
> than nocturnal telescopes

things arranged on a porous recollection. things else to coloured. the strangerness of strangeness. featherfalling moment to develop a simultaneously phaneric and cryptic research almost unlike the representations. and may she refresh the overhearted with the sparrow's shadow "Femme hantée par le passage de l'oiseau libellule présage des mauvaises nouvelles"
retreating from the heavy to a hum. her ringless hands. the to becoming an and. possibly yleno's metabolism. workwomanly selection of sequences
her riddling hands. aged by accumulation recalled hands dispensing a hypopathic mixture. no binomial no graft no illusions. in europe. crossing a past and the immediate present for a continuous intermittence
the silence of a room. an alteration
of generations. missing letters she cannot answer. but finds a use for line ashes
somewhat lamellar and latent. her day ghosts blow out the light in knowledge. she fixes departures. dispersing arrivals (a whisper of stinging flesh. tenderness slipped on lips). more departures than meetings. across these inner winds. appropriatively and apologetically with an analogy also. caring to the sea. see not the end. but the storms. brewing an axology. they will loose. the acting edge to kiss and buffer living "Femmes au bord du lac à la surface irisée par le passage d'un cygne"
three cards later
somewhat liberated and lustred. imaging. the fragile question retreating from the heavy. politudes learned by the heart. tenderness stilled in spilling. a sexual pageant of archaean and recent imbalances. sourced and multipled but left to a discretion the introduction of frills. a floating. an outcasting. caressing a petal yleno loosens a bare expectation
disordered dishevelled appearing
to all. sounds of several. the to becoming an and. importand murking the measures. in transexts. their slowly digest to the letter her mistery
nell or resentiment. assuming the second place and third. from a conversation weeding in the pixels clarity of murdering awareness
nell or racination. good profile for recalling just ambiguously. fingers twisting the fringes of finality. to forego

## O

they visit feelings together freedom to approach or reproach the petals expand and translate the colour of absence
the accumulation of time they visit
deplacements together the petals expand and translate the colours of absents a tea cup falls to the floor but does not break a diversification good profile for the living pencil their words digested provisionally mirrors on the walls of tomorrow reflect the injured titles "Femme révant de l'évasion"
"Femme hantée par . . ." Title of painting by Joan Miró, 1938.
"Femmes au bord . . ." Title of painting by Joan Miró, 14 May 1941.
"Femme révant de . . ." Title of painting by Joan Miró, 1945.

## Robert Sheppard

from September 12

I

Immensity's blade rushes the wind and grieves a full deck of bad luck

A managed democracy dances in tune to a spread-cleft litany, as the Queen's English warbler, toned to death, unstrews his truth

The blind justice hangs his slogan. Stop. Burgeon a burden for the chant laureate entuning and consuming his own genius. The comedy terrorist brags his mince as roast beef

No peace fries up on a multiple mind grill, dithering states in desperate times: the sandy trap-door promise of paradise rusted by frost. The biggest part of self weakens its softest option: its cast out old iron alibi song

2

Steam from the nostrils of the talking engine, Nervous sweat, stain your place in history. I myself believe no matter anti-voiced

A crowd's pellicle riddled with restraint as bulldozers cut deep veins in the sand. Veiled bodies are piled in, no happy hour for a last prayer, no compensatory homaranismo

I'll buy it, the testimony of the dead, the imageless human cost: dark stars aloft and dirty bombs below. I pay with portions
of myself billed in flickering slices. Gifting the price, a real pain I say: 'As
soon as I write I I am gone (I am not) I
say (to 'my' self): "Make yourself scarce

3

Each creaking oak beam evokes catastrophe the erotics of raw terror the frisson that talking will make it happen, acknowledged pain dispensed at each doorstep. An
index made in just being Britain invokes threat itself its wincing nomination held hostage by shutting our eyes or gnawing the dry grains of near-certainty

Lips sealed our mouths threaded for easy snoop and sniper

Our heritage conscience cools the pre-judgement of history's closure a hissing that stripes the swart tarmac

4

Cream light drips
through a moist
sky. Somewhere above the
clouds airliners with
the wrong tickets are
eased out of the story. Mute pictures
of misery provoke dream
helicopters hovering over
the 'problem', unable to land

Breaking into my
neighbour's house to silence
his burglar alarm I
intervene in history

## 5

Whose body crackles with self-quotation, tapeloop requiem to which it loosens its step?

Your own secret department shuffles your script, an Unconscious as collective as responsibility. Or guilt. It's drift. No sifted evidence while group-think shifts to shafting

Enough! Statutes selve up the sovereign vote of little appeal, tagging new lags, to purify the tribunals of the tribe!

Sense a Bright's light relief now an animated chip of multi-kulti mufti moons across Baghdad as rapid-eye as a dream of prime-ministerial photo-op: a fantail of microphones lays his fantastic egg, and blitzed martyr-bits pile up in paradise, next door

## 6

Frost-sharpened sunlight burns the skin. Between the staves of vapour-
trails a sprinkle of the promised sand sings $I$ met a traveller from a sleeping cell

Capital stampedes its gushing ruts, desires the eye's friendless fire on flesh in gloom moving in tune to propulsive gash and gown

The aesthete of barbed-wire corsets plumes an incendiary flâneur, blown in premature invagination. Bodies fill with his self-less throttle, humming on the radioactive breeze for phantasmal reward sold as debt

The figure in the doorway is bled away by policed light that invades the portal

## Peter Makin

## Setting Out

I.

Clean clearwater sand out beyond the rubble and shore-wrack
a thin stream
cutting its own bed as you diverted it tiny sharp grains on inside bends, forking across plains
half a centimetre in unmarked sand.

I asked my fader what the well was that made a deep hollow gurgling in the sand he picked me up and under the thick mossy planks an infinity of water rushing under the beach to the sea.

## II.

Pregnate
a hollow in the sands where the wispy
harsh grass
dusk gathered
a grey silent
depth over everything.
Sweaty summer night,
light taking years to fade
parents
out
III.

A hedge, all round, with great trees. Ridges, with the earth muddied from the watering and then dried, splashes like clay,
with the green plants pushing out of it.
The hedge, and outside the great plain.

Across the rice-plain the raised road.

Looking down through the trees by the road, the turn of the furrow, the man on the tractor to far out on the plain, turns and returns unendingly.
IV.

Amber mound, frizz black, light limbs displayed.

Bang the gong of her delight.

In the green dawn the thick tome in many tongues, the pigeons.

## V.

Silence, the
odour of clean sanitary arrangements, the train-cries.

Pissing the piss of loneliness, the old ripe brewery-smell through the window.

Silent student of the ways of men, in bars, gazing at smoke-furred plyboard, listening.

A weaseled little office-worker, ill-shaven, grey, feet planted apart mouth set in a sort of twisted irony fatigue his alibi.
VI.

And so he tried to please them who despised each other, his smiling white faces hither and thither wet bat-wings against this rock, that wall

The sedge bowed down towards the sun with the snow on it, the sun melting it off and breaking down the cells slowly.

The mountainside fierce with cherryblossoms and the ground already flecked with them
the day already
rife with excuses
VII.

The rains have come and the river is full, and the souls of all the little dead fishes carried down to dissolve in the great sea.

Dredging in the well the wet fibres of leaf droop over the fingers,
black fluid
descending to
black fluid.

Old glitter of darkness;
empty;
gaze.
Bang her gong.
He'll find the courage of his caution, I wouldn't be in her shoes. Twenty years!

I wouldn't be in her shoes.
VIII.

Dim \& green, with the damp air emanating
only the two troglodytes working at the low edge of the forest, Mr and Mrs M. loading their small truck, driving each other to the end in the dim air
and a bright rocket silver-yellow heavenwards, airliner up in the last day there.
IX.

An eddy, a tumour
accreted round one's life as merely irritant
which dispersed, things to go on as they were.
I leak frequently
it interrupts my nights
A small mountain hut
in which to fade
(with peculiar inscriptions
in charcoal).

## C.P. Crowther

## from The Herebefore

i
you are the legend of Hob's Moat
A castle is all boundary.
Here, only the dry moat remains.
A square of dug out earth. The oaks
Have seeded wildly so the notice
Warning against defacement excludes trees.
A grandmother is a legend protected
By moat and motte. How shall we keep you?

## iii

who calls you

Endpaper, Scissorsmile, Leatherface, Filetongue, Veinlady, Spiderheart, Shadowmother, Otherwhichway, Theonewhotoldmenotto
Say Again

Greeter, Grider, Grattern, Grusset, Grone, Grold, Grutter, Gretaphor, Grite, Gramiscary, Grimmortal, Grash, Greccessary, Greath, Say Again

Bedstemoder, Grootmoeder, Oma, Nagyanya, Großmutter, Avó, Abuela, Grandmère, Nonna, Farmor, Mormor, Aana, Say Again

Greymother, Bloodholder, Winesmile, Historyshell, Heartroot, Anyway,

Pasteye, Womanbook, Doneitall, Theonewhotoldmewhatto

Say Again

## v

your grandchildren may die before you
Out of an almost empty bottle of Lips varnish will inch up your nails which need to be cut by a chiropodist
through their bumps, thick as tabletops.
Side-hairs on the brush will spit red. He won't be bothered by that,
and won't notice, as he runs to the pool, a rusted bolt. It will cut his sole
let in staphylococcus aureus.
The following year, it will be cold. In the morning, light from the blind borders will diffuse through your room, scattered, but not directly.

Evenly iced air. You will say,
'Some are January. Their evenings come early.' Like the time on a train ride
you realise another one is missing when the sparkling legs of rail step out behind the carriages on chocks. Passengers
call home, shrug. Outside, ragwort
hangs its many heads, winched by chlorophyll.
Screws and nails are piled between the sleepers.
You are braked not scotched. A broadsheet snaps.
You write: Have you dropped off the earth?
His mother sends a Christmas card, explaining.

## vii

now you know why thikes fall silent

You suspect thikes know they will die because of their behaviour toward the dying. The legendary chattering stops.

The bright yellow fur (a thike is the colour and size of Yellow Pages) looks as if combed. The dying thike
is carried on the backs of grandchildren down the deep, dry moat and up the near-vertical other side
into the ring of rowan trees. Surrounded by hellebores, the carriers crouch, (some small as paperbacks).

The noise of gabbling after death has misled many to look for language. The thrill is in sighting untagged mourners.

## John Levy

## Occasionally a poet's name makes a certain

amount of sense (Pound, Spicer). But
Levy? An amount taxed? Troops
mustered? Except
my family pronounces it to rhyme with TV,
not bevy, so that puts Levy
into the enormous
Meaningless Name School of Poets, with
Lorine Niedecker a nearby neighbor
on one side and Kenward
Elmslie going the other way though he
has the distinction of argu-
ably
having a meaningless first
and last as if he himself were hurtling syllables
"thanks to a blessed motor disturbance in the Heavens"

## Audience for My Poetry

Audience sounds
plural. For my stuff audionce
sounds more like it. When I read my poems out among trees
the roots may listen too. Inside the tree the rings
look as if from an inner
bell, spreading out
into the single trunk
listening. And then there's the sky,
the audience the tree grows towards, unheard.
An audience that applauds with
no hands. That's the sound of no hands
clapping.

## Constantin Abăluţă

translated by Gregory O'Brien and Jan Mysjkin
Intrusal (24)

I once wrote the name of a man on a piece of paper.
A day later the man was dead
Lately I sleep in the same room as a wardrobe
I breathe in the same corner as the television
I look through the window with this autumn's
ungenerous sun.
I am the man who has little to lose
Slowly my friends grow distant from me, their phone calls rarer than money found in the street.

On streets where I am not known I am at ease I untether the shadows of trees with
the easy beneficence of the man who will die tomorrow
knowing that half his blood
will fill with light the observatory dome and the other half will encircle the Black Sea in a single night.

I once wrote the name of a man on a piece of paper.
A day later the man was dead.

## Yu Xuanji - English versions by Estill Pollock

## The Alchemist

In the heavy robes, embroidered brightness, clouds
Exquisite tapestry, perfumed
Hibiscus reds deep in greenery
Mountain scenery, water
Falling
Stitched into the cape

I stare and stare, remembering songbird notes
A caged crane released

Sleepy dusk

Spring

A vaulted chamber echoing rain

## To Secretary Liu

In those times your army, old hands every one Made roads to march down
Singing soldier songs
In March, in driving rain
Fording Fenchuan River
Or by the Junshui
With June's countryside in flower

Times change, from horizon to horizon
Land won with spears is walled

Dusty farms, no curfews now

People talking past midnight

Old battlefields grassed over
The guests snoozing drunk on the lawn
I set aside my writing materials as verses appear From nowhere

The characters rise off the parchments
Bright fish
Surfacing
Scattered images on water

## Letter to a Friend

What good is city life without companions
Even on back roads we look for friends
Days go by
My dress of best brocade gone for cash
The mirror silver fogs
So delicate, I open its case
Seeing across my face my hair falling tangled
Musky incense coils from the dish
Its carved shape seems to change each time I look
It must be spring
All the love notes young men leave
Asking me to hurry
In the alcoves setting portraits of other beauties
But it's me they wait for
The willows leaning to this new philosophy
The plum's tight
Tight buds

## Poem for Zian

All the wine in the world
And still this sadness, not finding a way
To break a hundred knots of distance
Between us

The rarest flower disappears, returning in spring
The boats of travellers
Catch in willows east and west
So many shapes in passing clouds
Affection is a river
Everything with it
Moving
I want someone who loves me for myself
It's too lonely here in Jade Tower
My face in the wine pot

## Letter from the Province

I live idle days, writing poems
Looking towards Wangwu Mountains
Thinking of our time there

I let my horse follow the water course, east West
Confusing north with south

I was thinking of our nights together
A rainy time of shared feasts

And then as flowers emerged on the branches I climbed the stairs alone

Later your return, so sudden I couldn't speak
I was so happy

Our little house in the alley
So cosy

Now Xiangru's lute has lost its strings

Swallows mate and separate

As autumn comes, remember me
Remember
The Yellow River

The reasons for visiting

